

# YOKOSO! ASAKUSA

災害が発生した！そのときの安心ガイドマップ  
 災害発生! 그 때를 대비한 안심가이드맵

## 어서오세요! 아사쿠사 긴급시 가이드맵



浅草地区外国人観光客安心向上プロジェクト推進検討会  
 아사쿠사지구 외국인관광객 안심항상프로젝트 추진검토회  
 협동조합 아사쿠사상점연합회/국토교통청 관동운수국  
 協同組合 浅草商店連合会 / 国土交通省関東運輸局

# 지진발생 시 地震発生、そのときに・・・!

## 대피소로의 이동은 걸어서 避難場所への移動は徒歩で

- ◎ 이 지도 뒷면에 기재되어 있는 대피소를 확인하여 침착하게 이동합니다.
- ◎ 대피소에 피재책임자가 있다면 그의 지시에 따릅니다.



◎このMAP表面に記載されている避難場所を確認し、落ち着いて移動しましょう。  
 ◎避難場所に被災責任者がいる場合は、その指示に従いましょう。

## 쇼핑아케이드 등 좁은 실내 공간에 있을 때

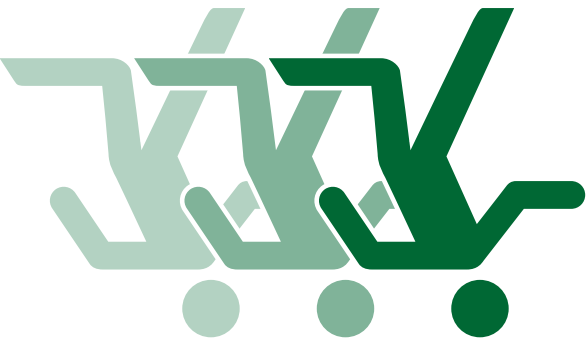
- ◎ 낙하물에 주의합니다.
- ◎ 창가, 쇼케이스 등 유리가 있는 장소는 피합니다.
- ◎ 밀어 넘어지지 않도록 서로 주의합니다.

\* 아사쿠사에는 낮은 건물이 많으므로, 근처에 있는 사람유도에 따릅니다!

◎落下物には充分注意しましょう。  
 ◎窓際やショーケースなどガラスのある場所は避けましょう。  
 ◎押し合って倒れたり、転倒しないようお互いにご注意しましょう。  
 ※浅草には古い建物が数多くありますので、近くの人の誘導に従いましょう!



※大規模地震発生時の避難場所の指定は、上野公園と浅草公園に記載してあります。  
 ※대규모지진 발생 시의 대피소 지정은, 우에노공원과 아사쿠사공원에 기재되어 있습니다.



## 쇼핑아케이드 등 좁은 실내 공간에 있을 때

### 대피소

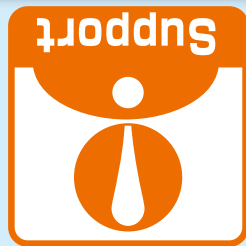
本地区で大規模地震が発生した時は  
 浅草・上野公園一帯へ

이 지역에서 대규모 지진 발생 시  
 쇼핑아케이드 등 좁은 실내 공간에 있을 때  
 대피소로 이동할 수 있는 장소는  
 상부층에 위치해 있으므로  
 주의하십시오.



1차소 1군데

3 다치거나 병에 걸렸을 경우!  
 つか・病気になるときは!



43차소 43군데

2 대피소로의 쉬운 안내!  
 避難場所への簡単な案内なら!



7차소 7군데

1 또한, 사고를 당했을 경우!  
 事故・トラブルがあったときは!

주 일본 대한민국의대사관 연락처  
 韓国大使館の連絡先  
 주 일본 대한민국의대사관 03-3452-7611/9  
 주소: 일본 도쿄도 미나토구 미나미아자부 1-2-5  
 (우편번호 106-8577)  
 〒106-8577 東京都港区南麻布1-2-5

119

소방서 消防署



구급차를 부를 때에는!  
 ●つかなどで救急車を呼ぶときは!

110

경찰서 警察署



사건이나 사고를 당했을 경우는!  
 ●事件や事故があったときは!

도움이 필요한 긴급 상황 시  
 必要な緊急連絡先は!